

cargo

SOCIETÀ FERROVIE UDINE CIVIDALE SRL



La storia

La storia della linea Udine Cividale inizia il 24 giugno 1886, a seguito della firma della concessione del servizio da parte del Re Umberto I. La linea all'epoca era gestita dalla "Società Veneta per Imprese e Costruzioni Pubbliche" di Padova. Dopo alcuni anni venne realizzato anche il collegamento a scartamento ridotto da Cividale a Caporetto, che restò in esercizio fino al 1932. Alla fine degli anni '50, venne dismessa la trazione a vapore ed iniziarono a circolare locomotive ed automotrici diesel. Nel 1986 la linea fu affidata ad un Commissario della MCTC subentrato nella gestione alle Ferrovie del Nord Est (ex Soc. Veneta). Dal 1997 al 2001 la Ferrovia Udine Cividale è stata assegnata al controllo delle Ferrovie dello Stato fino alla nascita delle S.p.A. di gestione del servizio (Ferrovie Venete poi confluite in Sistemi Territoriali S.p.A.). Dal 1° gennaio 2005 la linea è gestita da "Società Ferrovie Udine - Cividale s.r.l." a capitale interamente regionale e nel 2008 è stato stipulato con la Regione FVG uno specifico contratto per la disciplina del servizio, consultabile sul sito regionale www.regione.fvg.it

History

The history of the railway line Udine-Cividale begins on 24th June 1886, when the "Società Veneta per Imprese e Costruzioni Pubbliche (Venetian Company)" from Padua took on the service following an agreement with the King Umberto I. After some years the narrow-gauge line between Cividale and Kobarid was also built, which was operative till 1932. At the end of the 50s the steam traction was replaced by diesel locomotives and railcars. In 1986 the company was taken over by a Commissioner of MCTC who succeeded to "Ferrovie del Nord Est (the former Venetian Company)". From 1997 to 2001 the line Udine-Cividale was managed by the Italian Railways until the coming of the limited company (S.p.A.) for the service management (Ferrovie Venete, later taken over by Sistemi Territoriali S.p.A.). Since 1st January 2005 the line has been running by the region-owned enterprise "Società Ferrovie Udine - Cividale s.r.l.". In 2008 the Region FVG signed an agreement to regulate the service, which can be read on the website www.regione.fvg.it



Udine



Cividale

Die Geschichte

Die Geschichte der Bahnlinie Udine-Cividale beginnt am 24. Juni 1886, als die "Società Veneta per Imprese e Costruzioni Pubbliche (Venetische Gesellschaft)" von Padova nach der Genehmigung der König Umberto I den Dienst übernommen hat. Nach einigen Jahren wurde die Schmalspurstrecke zwischen Cividale und Kobarid gebaut, die bis 1932 in Betrieb war. Ende der 50er wurde die Dampftraktion von Diesellokomotiven und Triebwagen abgelöst. Im Jahr 1986 wurde die Bahnlinie einem Beauftragten der MCTC übergeben, die nach der "Ferrovie del Nordest" (ehemalige Soc. Veneta) die Leitung übernommen hatte. Von 1997 bis 2001 war die Bahn Udine-Cividale unter der Kontrolle der italienischen Staatsbahn bis die Entstehung der Aktionsgesellschaft (S.p.A.) für den Dienstbetrieb (Ferrovie Venete, venetische Bahnen, die von "Sistemi Territoriali S.p.A." aufgenommen wurden). Seit 1. Januar 2005 ist die Bahnlinie von "Società Ferrovie Udine - Cividale s.r.l." mit Regionalkapital verwaltet. 2008 wurde ein Sonderabkommen über den Bahndienst mit der Region FVG abgeschlossen, das man auf der Webseite www.regione.fvg.it lesen kann.

Qualità, sicurezza e certificazioni

L'orientamento al cliente, al servizio di qualità, si concretizza nel 2006 con il conseguimento della certificazione ISO 9001:2008, per l' "erogazione del servizio di trasporto passeggeri e merci sulla linea ferroviaria Udine Cividale". L'impresa Ferroviaria FUC srl è anche in possesso del Certificato di Sicurezza per il trasporto merci dal 2007 e del Certificato di Sicurezza per il trasporto pubblico passeggeri dal 2012, per accedere all'infrastruttura ferroviaria nazionale. Nel mese di Marzo 2013, FUC ha stilato il proprio "Codice Etico", una "Carta dei diritti e doveri fondamentali", attraverso i quali la Società enuncia e chiarisce le proprie responsabilità ed impegni etico/sociali verso i vari stakeholder interni ed esterni. FUC s.r.l. ha inoltre conseguito la certificazione quale "Soggetto responsabile della manutenzione" per la propria flotta di n. 52 carri pianali, ciò permette la circolabilità dei carri e garantisce la loro gestione e la manutenzione nel rispetto dei principi della sicurezza e della normativa europea in materia ai sensi del Regolamento Europeo n°445/11.

Quality, safety and certificates

The customer and quality orientation was confirmed in 2006 when FUC got the certificate ISO 9001:2008 for the passenger and freight services provided on the railway line Udine-Cividale. The railway company FUC Srl got the Safety Certificate for freight transport in 2007 and the Safety Certificate for passenger transport in 2012 to be able to operate on the Italian rail infrastructure. On March 2013, FUC drew its own "Code of Ethics", a "Charter of the fundamental rights and duties", where the Company declares its own responsibilities and ethical/social commitments towards its internal and external stakeholders. FUC S.r.l. got the certificate as "Responsible for the maintenance" of its own fleet of 52 flat wagons. This allows wagons to run and it guarantees their maintenance in compliance with the safety principles and with the European Law according to the European Regulation No. 445/11.



Qualität, Sicherheit und Zertifikate

Die Kunden- und Qualitätsorientierung wurden 2006 mit der Erzielung des Zertifikates ISO 9001:2008 für den Personen- und Güterverkehr auf der Bahnlinie Udine-Cividale bestätigt. 2007 hat FUC Srl das Sicherheitszertifikat für den Güterverkehr bekommen. 2012 hat FUC Srl das Sicherheitszertifikat für den öffentlichen Personennahverkehr bekommen um auf der italienischen Eisenbahninfrastruktur tätig zu sein. Im März 2013, hat FUC ihren eigenen "Ehrenkodex" verfasst, d.h. eine "Grundrechtecharta", in der die Gesellschaft ihre Verantwortlichkeiten und ethischen/sozialen Engagements gegenüber den verschiedenen Interessengruppen erklärt. Außerdem hat FUC s.r.l. das Zertifikat für die "Wartung ihrer Flotte von Flachwagen" bekommen. Dieses Zertifikat erlaubt FUC ihren Wagen fahren zu lassen und es gewährleistet den Betrieb und Wartung der Wagen unter Beachtung der Sicherheitsprinzipien und der Vorschrift im Sinne der Europäischen Verordnung No. 445/11.



Flotta rotabili proprietà I.F.-F.U.C.

Rolling stock of F.U.C. property
Rollmaterial in Besitz von F.U.C.



N° 2 locomotive politensione
Siemens E. 190 - 301 e 302

N° 2 multi-system locomotives
Siemens E. 190 - 301 and 302

N° 2 Mehrsystemlokomotiven
Siemens E. 190 - 301 und 302



N° 2 locomotive Diesel elettrico
DE.520 - 001 e 003

N° 2 diesel-electric locomotives
DE.520 - 001 and 003

N° 2 Deselelektrische
Lokomotiven DE.520 - 001 und 003

Treni a trazione Elettrica con E.190 in singola

Single-headed trains using electric traction with E.190

Züge mit Elektroantrieb mit E 190 als Einzeltraktion

Udine	Tarvisio	Prestazione max Max. Performance Max. Leistung	1.300 ton.	Limite Carnia - Tarvisio Limit Carnia - Tarvisio Höchstgrenze Carnia - Tarvisio
Udine	Villa Opicina	Prestazione max Max. Performance Max. Leistung	1.100 ton.	Limite Bivio A. - Villa Op. Limit Bivio A. - Villa Op. Höchstgrenze Bivio A. - Villa Op.
Gemona	Monfalcone	Prestazione max Max. Performance Max. Leistung	1.600 ton.	
Trieste C.M.	Latisana	Prestazione max Max. Performance Max. Leistung	1.300 ton.	Limite Bivio A. - Monfalcone Limit Bivio A. - Monfalcone Höchstgrenze Bivio A. - Monfalcone

Treni a trazione Diesel con DE.520 in singola o in doppia trazione (x 2 - 15%)

Single- or double-headed trains using diesel traction with DE.520 (x 2 - 15%)

Züge mit Dieselantrieb mit DE.520 als Einzel- oder Doppeltraktion (x 2 - 15%)

Monfalcone	San Giorgio	Prestazione max Max. Performance / Max. Leistung	1.250 ton.
Gorizia	Casarsa via Udine	Prestazione max Max. Performance / Max. Leistung	1.360 ton.
Gorizia	Osoppo	Prestazione max Max. Performance / Max. Leistung	1.010 ton.



N° 32 carri Sgnss da 60'
N° 20 carri Sggmrss da 90'

N° 32 Sgnss wagons 60'
N° 20 Sggmrss wagons 90'

N° 32 Wagen Sgnss 60'
N° 20 Wagen Sggmrss 90'

Tipologia Type / Typ	Caratteristiche carri a carrelli - lunghezza / Features of bogie-wagons - length / Merkmale der Drehgestellgüterwagen - Länge	Rete Network Netzwerk	Portata netta in D4 / Net capacity in D4 / Nutzladung in D4	Velocità x cat. di linea / Speed per line category / Geschwindigkeit je nach Gattung	Disponibilità Availability Verfügbarkeit
Carri da 60' 60' wagons 60' Wagen	4 assi - 19.74 m. 4 axles - 19.74 m. 4 Achsen - 19.74 m	Internazionale International	70 ton.	C= 120 / D=100	N° 32
Carri da 90' 90' wagons 90' Wagen	6 assi - 29.60 m 6 axles - 29.60 m 6 Achsen - 29.60 m	Internazionale International	106 ton.	C= 120 / D=100	N° 20

Tipologie di container XXL

Types of XXL containers / Containerarten XXL



Container XXL da 20' per carico di cippato, carta, legno ecc

20' XXL containers for wood splinters, paper, wood etc

Container XXL 20' für Hackschnitzel, Papier, Holz, usw

Container- XXL 20- piedi High- Cube / Container- XXL 20' High- Cube

Profilo Profile Profil	Volume Volume Volumen	Dimensioni Dimensions Größe	Tara Tare Leergewicht	Peso lordo Gross weight Rohgewicht	Tipologia merce Type of goods Warenart
C45	45m³	L: 20ft, L: 2900mm, A: 2900mm	2.9t	23t	Cippato, carta riciclo legno riciclo / Wood splinters, paper and wood for recycling / Hackschnitzel, Papier und Holz für Recycling

Tipologie di container XL

Types of XL containers / Containerarten XL



Container XL da 20' per carico minerali, carbone e terra

20' XL containers for minerals, coal and soil

20' XL Container für Mineralien, Kohle und Erde

Container- XL 20 piedi / Container- XL 20'

Profilo Profile Profil	Volume Volume Volumen	Dimensioni Dimensions Größe	Tara Tare Leergewicht	Peso lordo Gross weight Rohgewicht	Tipologia merce Type of goods Warenart
C00	38m³	L: 20ft, L: 2900mm, A: 2438mm	2.7t	23t	Minerali, carbone, terra Minerals, coal, soil Mineralien, Kohle, Erde

Tipologie di trasporto container XXL

Transport of XXL containers / Containertransport XXL



Trasporto su carri da 60'

Transport on 60' wagons

Güterverkehr mit 60' Wagen

Carrello elevatore / Lift truck / Gabelstapler

Tipo carrello Type Art	Capacità di scarico Unloading capacity Entladenkapazität	Accessori Accessories Zubehör
Capacità 33-42 t Capacity 33-42 t Kapazität 33-42 t	Circa 600m³/h About 600m³/h Ungefähr 600m³/h	Pesa, opzionale RFID Weighing tool, optional RFID Waage, zusätzlich RFID

Il carrello è dotato di un rotatore e, se necessario, di un manipolatore per Hard-Top. Il carrello può essere usato anche per lavori interni / The lift truck is equipped with a rotator and, if necessary, with a Hard-Top manipulator. The lift truck can be used for internal works as well / Der Gabelstapler ist mit einem Rotator und, wenn nötig, mit einem Hard-Top- Manipulator ausgestattet. Der Gabelstapler kann auch für interne Arbeiten verwendet werden.

Tipologie di trasporto container XL

Transport of XL containers / Containertransport XL



Trasporto su carri da 60'

Transport on 60' wagons

Güterverkehr mit 60' Wagen

Tipologie di container 30' OT

Types of XXL containers / Containerarten XXL



Container da 30' OT per carico carbone sabbia, minerali e rottami* di ferro

30' OT containers for coal, sand, minerals and scrap* iron

30' OT Container für Kohle, Sand, Mineralien und Schrott*

Container- 30ft OT

Profilo Profile Profil	Volume Volume Volumen	Dimensioni Dimensions Größe	Tara Tare Leergewicht	Peso lordo Gross weight Rohgewicht	Tipologia merce Type of goods Warenart
C22	51m ³	L: 30ft, L: 2550mm, A: 2670mm	4t	36t	Carbone, sabbia, rottami Coal, sand, scrap iron

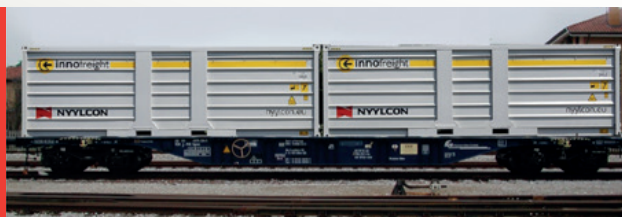
*Per il carico di rottami fare specifica richiesta alla Innofreight

*For scrap iron ask directly to Innofreight

*Für Schrott wenden Sie sich direkt an Innofreight

Tipologie di trasporto container da 30' OT

Transport of 30' OT containers / Transport von 30' OT Container



Trasporto su carri da 60'

Transport on 60' wagons

Güterverkehr mit 60' Wagen

Tipologie di container XXXL 30'

Types of 30' XXXL containers / Containerarten XL



Container XXXL da 30'

30' XXXL containers

30' XXXL Container

Il contenitore viene utilizzato per il carico di merci alla rinfusa di alta qualità come sale, grano, zucchero., che devono rimanere asciutte e pulite. Il container può essere utilizzato anche per il carico di palette. I prodotti sfusi vengono caricati tramite una botola sul tetto. Lo scarico avviene tramite ribaltamento dallo sportello inferiore su una testata.

The container is used to carry high quality- bulk goods such as salt, wheat, sugar, etc. which have to be preserved dry and clean. The container can also be used to carry pallets. Bulk goods are loaded through a trap door on the roof and unloaded through the drop door on the lower side.

Der Container wird für hochwertigen Stückgut wie Salz, Korn, Zucker, usw. benutzt, die trocken und sauber aufzubewahren sind. Der Container wird auch für Palettentransport verwendet. Der Stückgut wird durch eine Klappe im Dach geladen und durch die umklappbare Tür in der Unterseite ausgeladen.

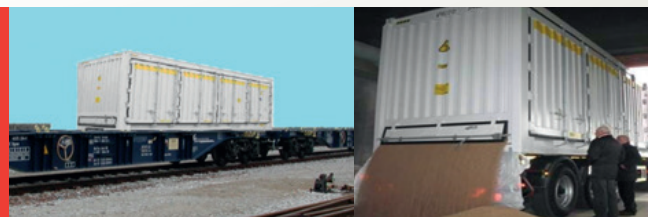
AgroTainer XXXL – 30ft Container

Profilo Profile Profil	Volume Volume Volumen	Dimensioni Dimensions Größe	Tara Tare Leergewicht	Peso lordo Gross weight Rohgewicht	Capacità Capacity Kapazität
C22	50 m ³	L: 30ft, L: 2550mm, A: 2670mm	3.8t	36t	22 EURO-Palette

Tipologie di trasporto container XXXL da 30'

Transport of 30' XXXL containers

Transport von 30' XXXL Container



Trasporto su carri da 60'

Transport on 60' wagons

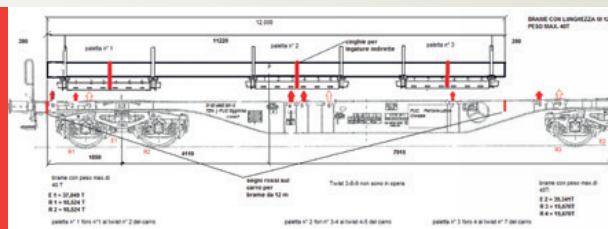
Güterverkehr mit 60' Wagen

Tipologie di trasporto su palette

Transport on pallets / Transport auf Paletten



Trasporto legname su carri da 60' / 90'
Wood transport on 60' / 90' wagons
Holztransport mit 60' / 90' Wagen



Trasporto brame di acciaio su carri da 90'
Transport of iron slabs on 90' wagons
Transport von Brammen aus Stahl mit 90' Wagen

Telai - palette / Frames - pallets / Rahmen - Paletten

Tronchi con h. stanti Trunks height Höhe der Holzstämme	Larghezza interna Internal width Innenbreite	Tara Tare Leergewicht	Lunghezza minima merce Minimum goods length Mindestlänge der Ware
h: 2100mm	2700mm	1000 kg	> 2500mm

Telai - palette / Frames - pallets / Rahmen - Paletten

Ferro con h. stanti Iron bars height Mindestlänge der Ware	Larghezza interna Internal width Innenbreite	Tara Tare Leergewicht	Lunghezza minima merce Minimum goods length Mindestlänge der Ware
h: 697 mm	2600mm	800 kg	> 2500mm



Trasporto billette, brame di acciaio, barre e profilati in pacchi su carri da 60' / 90'
Transport of packaged billets, iron slabs, steel bars and sections on 60' / 90' wagons
Transport von verpackten Knüppeln, Brammen aus Stahl, Stangen und Profilstählen mit 60' / 90' Wagen

Telai - palette / Frames - pallets / Rahmen - Paletten

Ferro con h. stanti Iron bars height Höhe der Eisenstangen	Larghezza interna Internal width Innenbreite	Tara Tare Leergewicht	Lunghezza minima merce Minimum goods length Mindestlänge der Ware
h: 697 mm	2600mm	800 kg	> 2500mm



Commerciale, amministrazione,
direzione di esercizio

Commercial, administration offices
and company management

Handelsbüro, Verwaltung
und Geschäftsführung

tel. +39 0432 - 581844

fax +39 0432 - 581883

Via Peschiera, 30
33100 - Udine - Italy

cargo@ferrovieudinecividale.it
www.ferrovieudinecividale.it